

博物館與文化 第8期 頁109~117 (2014年12月)

Journal of Museum & Culture 8 : 109~117 (December, 2014)

書評 Book Review

當自然遇見文化：

評《無形自然襲產：論自然物的新視野》

Dorfman, E. (Ed)

Intangible Natural Heritage:

New Perspectives on Natural Objects

New York & UK, Routledge, 2012.

ISBN-10: 0415884926

ISBN-13: 978-0415884921, 260 pp.

林益仁¹

Yih-Ren Lin

前言

無形自然襲產(Intangible Natural Heritage)是一個新穎的概念，它所指涉的是那些自然中具有生命或無生命的物體、創造這些物體的環境力量，以及

¹ 本文作者現任臺北醫學大學醫學人文研究所副教授。

Associate Professor, Graduate Institute of Humanities in Medicine, Taipei Medical University.

Email: oyrlin@tmu.edu.tw

(投稿日期：2014年10月13日。接受刊登日期：2014年12月15日)

這些自然物與不同人類社群互動後所產生的社會文化現象。

過去十多年間，無形文化襲產的概念在聯合國教科文組織的大力提倡下，已然掀起博物館與文化研究界的一股風潮。然而，2012年出版的《無形自然襲產》(Intangible Natural Heritage)一書卻逆勢從自然的論述方向入手，嘗試破除自然與文化的二元對立觀點，並闡述文化中有自然，且自然中有文化的辯證概念，強調兩者在博物館蒐藏中互相支撐的關鍵角色。所以，與其說本書是要在襲產論述上強調自然而貶抑文化，倒不如說是要破除這種文化—自然二元對立的觀點，而筆者認為這正是本書真正價值之所在。

本書緣自2006年在紐西蘭召開的自然史博物館與蒐藏委員會(International Council of Museums Committee for Museums and Collections of Natural History, NATHIST)的學術研討會，是大會中以無形自然襲產為專題所發表學術論文的總集。值得一提的是，這次主題的訂定，乃是針對2004年聯合國教科文組織一系列對於無形文化襲產的相關討論。在會議中，有部分專長為自然史領域的研究者深深感覺，聯合國的無形文化襲產公約雖然標舉了關懷自然與宇宙知識與實踐的內涵，但卻缺乏一個具體可操作的架構來呈現環境以及其中的自然物，更重要的是自然與人類之間的細膩關係以及其中所蘊含的重要價值因而無處彰顯。為此，NATHIST的前任主席Gerhard Winter亦曾大聲疾呼。這本論文集一方面紀念Gerhard Winter的努力，另一方面則是招納這些熱心的自然史研究者共同為此一具有前瞻性的趨勢來論述。更值得注意的是，此一發聲不只是為了人類的社會與文化資產保存而已，更進一步是為了自然保育以及永續發展的重要目的。

編者Eric Dorfman是位才華洋溢的博物館學研究與實踐者，也是紐西蘭Whanganui區域博物館(Whanganui Regional Museum)的館長。他一方面以館長身份兼任國際博物館協會自然史博物館與蒐藏委員會(International Council of Museums Committee for Museums and Collections of Natural History, ICOM NATHIST)的主席，另一方面亦勤於在自然史的專業上從事學術與通俗的創作，如透過CD等多媒體以及小說的形式來傳遞無形自然襲產

的概念。Eric Dorfman 編輯這本書，相當程度反映了他行動力強與思想敏銳的行事風格。

本書的主要內容

在本書中，Eric Dorfman 集結了包括自己在內，來自全球各方的十位博物館學自然史與文化學者，其中不乏有豐富博物館行政經驗的人士。全書分為九章，第一章為導論，Eric Dorfman 在文中標舉了無形「自然」襲產概念的重要性，指出文化中有自然，自然中有文化的哲學觀點以及相關論述，是本書的定錨之作；第二章作者為 Adrian Norris，是來自英國里茲城市博物館的毛皮標本藝術專家，也是該博物館退休的資深自然史蒐藏經理，在文中他從自然史標本蒐藏的歷史描述中，指出博物館的自然物件蒐藏不單單只是科學研究興趣的面向，其實背後跟採集與收藏者個人的熱情、當時的社會氛圍以及一些對自然的浪漫情懷等因素都涉入其中。換言之，搜集的過程所呈現的故事與社會關係都是無形自然襲產概念的重點；第三章的作者 John Long，指出自然物之所以受到注目，往往跟它被發現與注意時的社會因素與歷史有密切的關聯性，而非僅它的物質性而已。事實上無形襲產的價值，正在於它們豐富了人類不同社群在智性、心理、感情、靈性與文化的存在與健全的狀態，他更以黃金蟾蜍、塔斯馬尼亞虎、犀牛與南極發現的古老化石植物，甚至希望鑽石的發現，舉證歷歷地闡述他的論點。

第四章由 Markman Ellis 主筆，以澳洲特有的袋鼠發現為例，進一步指出在歐洲擴張以及殖民時期歐洲人對於當時的自然史發現其背後的社會氛圍與歷史發展的重要性；第五章的作者 B. Venugopal，以印度豐富的在地知識傳統為出發點，指出傳統知識與藥用植物之間的關係，以及其中自然物件存在於人類社會文化中的微妙位置；第六章作者為 Lee Davidson，他將視野與尺度拉大，從紐西蘭的荒野地(wilderness)旅遊史闡釋地景與自然襲產之間的關係，指出無形自然襲產關心的是在博物館的物理空間之外的自然物件原先存在的生活環境(in situ)以及彼此之間的互動；第七章由 Xingbao Jin, Alan

Yen 討論中國的鳴蟲，特別是養蟋蟀的文化，指出自然與文化襲產彼此互相交織的關係，在相當程度上文化的多樣性是受到自然多樣性所影響，而自然的多樣性則也需要文化多樣性的概念的滋養；在第八章中，Ulrike Stottrop 強調無形自然襲產的概念應用必須超越物件本身(beyond the object)，並強調其過程性的重要性。他並指出用科學的方法去觀察、經驗、描述與分析自然，或甚至是分解它，其操作的背後受到觀察者所在文化底蘊的影響，其實遠勝過被觀察的物件本身。

第九章為總結，包含了整本論文集各家觀點的歸納、檢討與前瞻，其目的無非是深化無形自然襲產的論述與其未來應用的方向。Eric Dorfman 與 Janet Carding(加拿大安大略皇家博物館的館長)，回到一開始對於聯合國無形文化襲產的關注，重新檢視這個概念與自然的關係。事實上，無形文化襲產的概念所標舉的那些人類社區與社群中對於工具、物件、工藝品與文化空間的實踐、再現、表現、與知識技能的當下，自然都在那裡。此外，跟無形文化襲產一樣，無形自然襲產也強調一代傳一代，但不同的是所傳遞的是對於自然物的價值，這些價值主要是與人類社群在歷史互動過程中所產生的結果。不僅如此，它們也提供人們一種認同與持續的感受。兩位作者的強調正好回應了當今自然保育工作中有關「以社區為主體」(community-based)的發展趨勢，同時也在永續發展概念中對於自然物的多元價值如何與人類社群的動態建立和諧關係，提供了無形自然襲產概念的新視野。

文化襲產公約相當程度反映了當代國際文化政治的趨勢，特別是對於多樣族群的差異文化觀點以及其物質與精神生活內涵的尊重。因此，在尊重多元文化的普世訴求下，聯合國有必要保障並提升對於文化多樣性的尊重以及人文方面的創造力。同時，也是在這樣的國際社會背景下，文化襲產公約的內容在致力於無形文化襲產的保存與推廣上，能夠與國際上許多弱勢族群的人權議題，例如：生活環境與文化遭受無情的摧殘等艱困處境，相互呼應並且在提升社區與社群間彼此的尊重與永續發展的能力上攜手並進。相較於無形文化襲產，在無形自然襲產的概念裡，不管是文化、社會、歷史或是政治

的面向，自然與環境都占有一席之地，例如：原住民族豐富的在地生態知識、自然資源保護區的設立以及對於動物福利與權利的各式主張，都是無形自然襲產論述涉及文化政治的一些重要課題。

在最後一章，作者亦指出一個所有作者都關切的共同現象，自然的現象縱然遠在人類社群出現時，就已存在，例如：流水切割河岸的聲響、松林間的氣味、蟲鳴鳥叫與風聲等，但如果不是人類透過語言與知識來描述這些自然的現象，進而讓這些自然物交涉在人類文明的關係之中，恐怕其價值尚且無法為人所知！換句話說，無形自然襲產的概念雖然替換「文化」而為「自然」，但實際上還是必須透過人類的語彙與概念化的過程作為媒介，才得以掌握自然的人文意涵，甚至那些在人類出現之前的自然物，其價值也必須透過此過程才得以被人類所理解。

其實，這些作者的想法與其說是另立門戶的踢館作為，倒不如說是在深化既有的無形文化襲產概念。透過自然史的眼光，從地質、動物、植物甚至大氣等自然生態的角度，自然的過程得以活化與豐富既有的文化襲產意涵。當然，作者也不忘提醒原本的自然物研究者，因為對於自然襲產的闡釋很容易就滑向自然物本身，而忽略了它們是如何被人類發現、詮釋與應用等整個知識生產與型塑的過程。筆者認為作者的提醒是重要的，也就是如何分類、描述與定位自然物的價值，最後還是落在人類的文化詮釋脈絡之中。

評價與反思

整體而言，本書是一本論述分析明顯、結構條理清楚、個案研究精彩的編著。編者 Eric Dorfman 費心地從論述與實際研究個案的交織，凸顯了無形自然襲產的概念對於聯合國教科文組織正如火如荼地推動的無形文化襲產的運動可以產生一種魚幫水、水幫魚的實質效應。同時，也對長期從事自然史研究的博物館學研究者找到了一個參與當代文化與生態政治的有效途徑。筆者以為，這樣的企圖心相當值得國內同行或甚至是不同行的研究者借

鏡。特別是以下四個方面：

- 一、Eric Dorfman 與其同行展現積極的學術實踐力量，透過參與重要國際研討會與出論文集的形式展開學術對話。這本書的例子，作者們首先是對於無形文化襲產的論述感到不足，接下來便展開實際的學術行動，表面上雖然是積極推廣無形自然襲產的概念，但實質上卻透過書本的出版開拓作者間積極的學術網絡，如果無形自然襲產可以，其它的學術論述又何嘗不能如此呢？
- 二、這本論文集集結了博物館學跨領域的研究特色，並聚焦於自然如何交織於人類文化之中，並積極地與目前儼然成形的無形文化襲產論述等全球性關懷進行對話。多位學者不僅有豐富的博物館經營的經驗，且在蒐藏與自然史的專業上都有獨到的見解，能夠結合這些不同經驗，介入國際性無形文化襲產公約的論述，並在其中強調出自然史在文化襲產的保存以及人類社會永續發展的重要性，這種不流入口號式空談，集體論述的做法確實有其卓越之處。
- 三、本書提出深入在地脈絡的自然文化個案，相當有助於活絡博物館蒐藏與全球多元的在地社群彼此間的互動關係。過去，博物館總是讓人有封存歷史與文化於特定空間的印象，然而本書的個案羅列了像是熊貓的外交政治、犀牛角買賣、澳洲鱷魚的商業利益、英國的獵狐爭議、中國的蟋蟀文化等，在在都凸顯博物館的自然史蒐藏與研究，不僅能呼應民間多元的文化知識，同時還涉及更多國際外交與經濟的面向，有趣的是加入了社會文化的過程與脈絡元素，原本冰冷的自然物件展示似乎就整個活了過來。
- 四、在襲產價值上探索自然與文化概念的辯證關係，不僅需要深厚的學術思維，同時還能回應當前人類文明處境的危機。本書中所有的作者所援引的個案都觸及了人類社會的自然知識，特別是在地的傳統生態知識，這從編者不下一次地引用加拿大人類學者 Fikret Berkes (2012) 在傳統生態

知識的研究成果也可得知。其實，在相當程度上人類學的民族誌都涉及了傳統生態知識中重要的人與自然的互動(Milton, 1994)。因此，傳統生態知識的探索成為無形自然襲產不可或缺的論述夥伴。更重要的是，國際上有關傳統生態知識的討論已經進入自然資源管理、人權議題、動物權利的爭議以及研究倫理等全球性的關注。2009 年獲得諾貝爾經濟學獎的美國政治學者 Elinor Ostrom (1990)更是畢生投入此一領域以及共有財制度的設計。事實上在本書中，以上的爭議性議題也隱隱地在字裡行間內被作者們表露出來，不同的是其論述的起點乃是在自然物件的面向上。但話說回來，如果這些議題能夠導入聯合國無形襲產的價值論述上，特別是思索自然史與其蒐藏如何在關注全球性的人類文化存續以及環境永續發展的面向上，是否也提供了相關研究者可以積極參與的途徑呢？

在閱讀本書的過程中，筆者除了對無形自然襲產的概念進行探究外，也對如貓熊政治、犀牛保育以及賞鯨旅遊都可成為分析個案的嘗試，感到極大的興趣。事實上，臺灣作為一個海島，這塊土地一直是各種生物(包括不同的人群)的棲蔽天堂，個個都有豐富的遷徙自然史，且曾經或至今都以此為家。學者 David Blundell (2009)指出，在廣大的南太平洋與南印度洋無數島嶼上親緣及語言相近的南島民族(Austronesian Peoples)，臺灣很可能是他們的原鄉。因此，臺灣島嶼生態系統的多元以及在此島嶼上人類的歷史活動都構成了極佳的無形自然襲產的研究題材。例如：臺灣也有相應於本書的犀牛角事件，起因於 1990 年代英國的環保團體 EIA 針對台灣中醫藥長期消費犀牛角作為退燒良藥的手段，透過國際媒體強烈抨擊，並利用國際公約的制裁手段讓臺灣政府簡直手足無措(林益仁，1998)，這個事件的主角正是犀牛，也是無形自然襲產概念中所強調的自然物。此外，像是幾年前喧囂一時的馬告國家公園與原住民族的共管爭議，其議題焦點也是不同的人類社群對於自然物—原始檜木森林的認識與文化想像的差異所致(Lin, 2011)。

審思無形自然襲產的概念時，筆者的腦海中也浮現像是臺幣紙鈔上出現

的梅花鹿、帝雉、與櫻花鉤吻鮭等瀕臨絕種動物的圖案，心想究竟它們的意涵為何？它們反應了在臺灣這塊土地上什麼樣的自然保育歷史面貌？凸顯了在這塊土地上怎樣的人與自然的關係？在南部靠海的漁村溼地上，全球稀少黑面琵鷺每年都會來造訪，並且與漁民爭食魚類資源，但曾幾何時這些衝突與紛擾逐漸轉變成可以互利共生的國家公園保育措施？還有，政府劃設了一整塊廣袤的保護區，但卻已經被生態學家宣判絕種的臺灣雲豹，它們與人類互動的故事卻還生動地流傳在魯凱族與排灣族人的文化當中，未曾消失。其實這些自然物與台灣社會文化互動的關係，其精彩程度絕對不下於犀牛、袋鼠或甚至是熊貓！或者是，存在於世界各角落的自然，都有其被人類發現與互動的精彩歷史，端看觀察者的眼光是否能夠發掘與闡釋其中的價值。依筆者淺見，無形自然襲產的概念在臺灣勢必找到極佳的滋長土壤，因為臺灣是如此生物與文化多樣性豐富的地方。

參考文獻

林益仁，1998。飲鳩的獵人：環境議題中的科學與宗教。臺北：元尊文化。

Berkes, F., 2012. *Sacred Ecology* (Third Edition). New York: Routledge.

Blundell, D. (Ed.), 2009. *Austronesian Taiwan: Linguistics, History, Ethnology, Prehistory*. Taipei: Shung Ye Museum of Formosan Aborigines Press.

Lin, Y., 2011. Politicizing nature: the Maqaw National Park Controversy in Taiwan. *Capitalism Nature Socialism*, 22(2): 88-103.

Milton, K., 1994. *Environmentalism: The View from Anthropology*. New York: Routledge.

Ostrom, E., 1990. *Governing the Commons: the Evolution of Institutions for Collective Action*. Cambridge: Cambridge University Press.

